

The decision of the committee is final and must be sent to the person concerned in writing within 30 days following the date of the meeting.”.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8012

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Pharmacists

— Standards for equivalence of diplomas or training for the issue of a pharmacist’s permit

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas or training for the issue of a pharmacist’s permit, made by the Bureau of the Ordre des pharmaciens du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days from this publication.

The Regulation replaces the regulation currently in force to introduce equivalence standards for the training of a candidate who applies to have a permit issued by the Order. It also modifies the procedure for recognizing an equivalence to enable review of the decision by persons other than those who made it.

The Order advises that the Regulation will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Manon Bonnier, Assistant General Secretary, Ordre des pharmaciens du Québec, 266, rue Notre-Dame Ouest, bureau 301, Montréal (Québec) H2Y 1T6; telephone: 514 284-9588, extension 303, or 1 800 363-0324; fax: 514 284-3420.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing before the expiry of the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions and may

also be sent to the professional order that made the Regulation and to the persons, departments and bodies concerned.

GAÉTAN LEMOYNE,
*Chair of the Office des
professions du Québec*

Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas or training for the issue of a pharmacist’s permit

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, par. c)

DIVISION I GENERAL

1. The secretary of the Ordre des pharmaciens du Québec must forward a copy of this Regulation to a candidate who, for the purpose of obtaining a permit from the Order, applies to have a diploma issued by an educational institution outside Québec or training recognized as equivalent.

In this Regulation,

“diploma giving access to the permit issued by the Order” means a diploma recognized as giving access to the permit issued by the Order by regulation of the Government made under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26);

“diploma equivalence” means recognition by the Order that a diploma issued by an educational institution outside Québec certifies that a candidate’s level of knowledge and skills is equivalent to the level attained by the holder of a diploma recognized as giving access to a permit issued by the Order; and

“training equivalence” means recognition by the Order that a candidate’s training has enabled him or her to attain a level of knowledge and skills equivalent to the level attained by the holder of a diploma giving access to a permit issued by the Order.

DIVISION II DIPLOMA EQUIVALENCE STANDARDS

2. A candidate who holds a diploma issued by an educational institution outside Québec is granted a diploma equivalence if the diploma was obtained upon completion of 8 semesters of university studies compris-

ing not fewer than 15 weeks of activities and that are equivalent to the program of studies in pharmacy at Université Laval or the Université de Montréal; the studies must comprise a minimum of 125 credits and each credit must correspond to 45 hours of course attendance or personal work in

- (1) biomedical science;
- (2) chemical and pharmaceutical sciences;
- (3) pharmacological science;
- (4) practical and clinical pharmacy; and
- (5) socio-economic and administrative aspects.

3. Despite section 2, if the diploma for which an equivalence application is made was obtained more than five years before the application and, considering the developments in the profession, the knowledge certified by the diploma no longer corresponds to the knowledge currently being taught, the candidate is granted a training equivalence pursuant to section 4 if the candidate has attained the required level of knowledge and skills since obtaining his or her diploma.

DIVISION III TRAINING EQUIVALENCE STANDARDS

4. A candidate is granted a training equivalence if the candidate demonstrates having a level of knowledge and skills equivalent to the level attained by the holder of a diploma giving access to a permit issued by the Order.

5. In assessing the training submitted in support of a training equivalence application, the following factors are to be taken into consideration:

- (1) the relevant university diplomas, issued in Québec or outside Québec;
- (2) the nature and content of the relevant university courses passed by the candidate, the number of credits and the grades obtained;
- (3) the training periods successfully completed by the candidate, and any other relevant continuing training or upgrading activities;
- (4) the nature and duration of the candidate's relevant work experience; and
- (5) the fact that the candidate has passed the evaluating examination administered by the body incorporated under the Act to incorporate The Pharmacy Examining Board of Canada, (1963) 12 Eliz. II. c. 77.

DIVISION IV TRAINING EQUIVALENCE RECOGNITION PROCEDURE

6. A candidate who, for the purpose of obtaining a permit from the Order, applies for a diploma or training equivalence must provide the secretary of the Order with the following documents and information which are required to support the candidate's application, together with the fees required under paragraph 8 of section 86.0.1 of the Professional Code:

- (1) the candidate's academic record, including a description of courses taken, the number of credits and corresponding transcripts;
- (2) a certified true copy of all diplomas held;
- (3) an attestation of the candidate's successful completion of a training period;
- (4) an attestation of the candidate's participation in any other relevant continuing training or upgrading activities;
- (5) a description and an attestation of the candidate's relevant work experience;
- (6) proof of the candidate's right to practise pharmacy in another jurisdiction;
- (7) a letter of recommendation from the candidate's professional order;
- (8) a list of the candidate's relevant publications; and
- (9) an attestation that the candidate has passed the evaluating examination and qualifying examination administered by the Pharmacy Examining Board of Canada.

Documents in a language other than French or English that are submitted in support of an application must be accompanied by a French translation certified by the translator. The translation must be certified true to the original by a member of the Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes du Québec or by an authorized consular or diplomatic representative.

7. The secretary of the Order must send the documents referred to in section 6 to a committee formed by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code to study applications for equivalence and make a decision.

In order to make a decision, the committee may require the candidate to pass an examination or to complete a training session, or to do both.

8. The committee may decide to

(1) recognize the candidate's diploma or training equivalence;

(2) recognize the candidate's training equivalence in part and inform the candidate of the courses and training sessions that must be successfully completed for the equivalence to be granted; or

(3) refuse to recognize the candidate's diploma or training equivalence.

The secretary of the Order must send, by registered or certified mail, a copy of the committee's decision to the candidate within 30 days of its decision.

If the committee refuses to recognize the diploma or training equivalence or recognizes the training equivalence in part, the committee must at the same time inform the candidate in writing of any programs of study, additional training, training sessions or examinations that the candidate could successfully complete within the time it specifies to enable the candidate to be granted a training equivalence. The committee must also inform the candidate of the candidate's right to apply for a review of the decision in accordance with section 9.

9. A candidate who is informed of the committee's decision not to grant the equivalence or training or to grant the candidate's training equivalence in part may apply to a review committee for a review. The review committee is formed by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code. A member of the committee referred to in section 7 may not sit on the review committee.

The candidate must apply for a review to the secretary of the Order in writing within 30 days of receiving the decision. The candidate may include written submissions for the review committee.

The review committee has 60 days from the date of receipt of the application to make its decision.

For that purpose, the secretary must inform the candidate of the date of the meeting at which the review application will be examined, by means of a notice sent by registered or certified mail at least 15 days before the date set for the meeting.

10. The decision of the review committee is final and must be sent to the candidate in writing by registered or certified mail within 30 days following the date of the meeting.

DIVISION V
FINAL

11. This Regulation replaces the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas for the issue of a pharmacist's permit, approved by Order in Council 1367-93 dated 22 September 1993.

12. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8009

Draft Regulation

Pharmacy Act
(R.S.Q., c. P-10)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Pharmacists
— **Terms and conditions for the issue of permits by the Ordre**
— **Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des pharmaciens du Québec, made by the Bureau of the Ordre des pharmaciens du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days from this publication.

The Regulation establishes equivalence standards for the internship a person must serve to become a member of the Order. It also ensures concordance with the standards of equivalence for training and with the equivalence recognition procedure introduced into the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas or training for the issue of a pharmacist's permit.

The Order advises that the Regulation will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.